

ITA 41027-DIGITAL STILO

Introduzione:

Questo modello di antenna è stato concepito in modo specifico per la ricezione del segnale televisivo digitale terrestre. Si tratta della soluzione migliore per la ricezione digitale in ambito domestico e portatile, un'antenna attiva che può essere utilizzata direttamente con il vostro televisore, installata in abbinamento con un decoder dotato di ingressi per alimentazione via cavo coassiale, oppure utilizzando un alimentatore esterno.

Dati Tecnici:

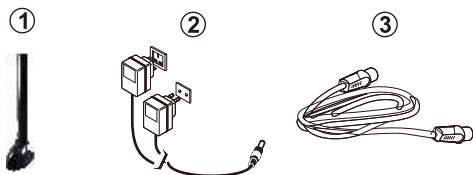
- Gamma Frequenze: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda Ricezione: VHF / UHF
- Guadagno: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Livello di Uscita: 100dB μ V
- Impedenza di Uscita: 75 Ω
- Figura di Rumore: ≤ 3.5 dB
- Alimentazione: via trasformatore AC/DC separato (DC6V/100mA) o via ricevitore DTV (DC5V/40mA)

Caratteristiche Prodotto:

- Tecnologia a circuiti SMD
- Design compatto ed elegante
- Schermato per ridurre al minimo le interferenze
- Amplificatore integrato a basso rumore e alto guadagno
- Apparecchio portatile, anche per uso esterno (campeggio, barca, ecc. . .)
- Alimentazione via decoder digitale terrestre o via trasformatore incluso nella confezione
- Possibilità di montaggio a parete (staffa) o con supporto da tavolo (orizzontale/verticale) per garantire la migliore ricezione
- Compatibile con il formato HDTV da diverse fonti di digitale terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e DAB/radio FM.

Incluso nella Confezione:

- Prima di installare il prodotto, verificare la presenza dei seguenti elementi nella confezione:
1. Unità principale antenna
 2. Trasformatore AC/DC
 3. Cavo coassiale
 4. Iniettore di alimentazione (DC12V/50mA)
 5. Supporto verticale da tavolo



Installazione 1: Alimentazione via decoder DTV [Figura 1]

Nota: per questo tipo di installazione è importante verificare che il decoder del digitale terrestre supporti l'alimentazione da cavo coassiale 5V DC via connettore IEC o F verso l'antenna.

1. Estrarre l'antenna e gli accessori dalla confezione.
2. Collegare il cavo coassiale all'antenna e al decoder. (1)
3. Collegare il decoder al televisore (2). Verificare di aver attivato l'opzione relativa all'alimentazione via cavo coassiale tra le impostazioni del decoder. (Fate riferimento al manuale di istruzioni del decoder per maggiori informazioni su tale opzione)
4. Regolare l'antenna nella posizione migliore per la ricezione del segnale del digitale terrestre. (Potrebbe essere necessario sistemare l'antenna vicino a una finestra per favorire una buona ricezione)
5. Accertarsi che il cavo coassiale sia in una posizione sicura.



Installazione 2: Alimentazione via Trasformatore AC/DC [Figura 2]

1. Estrarre l'antenna e gli accessori dalla confezione.
2. Collegare il cavo coassiale all'antenna e al decoder o direttamente al televisore. (1)
3. Collegare il decoder al televisore. (2)
4. Collegare il jack d'uscita del trasformatore nell'ingresso di alimentazione dell'antenna, quindi collegare il trasformatore a una presa elettrica idonea. (3)
5. Regolare l'antenna nella posizione migliore per la ricezione del segnale del digitale terrestre. (Potrebbe essere necessario sistemare l'antenna vicino a una finestra per favorire una buona ricezione)
6. Accertarsi che il cavo coassiale sia in una posizione sicura.



Nota: Al termine dell'installazione, è possibile consultare le informazioni del decoder per verificare la forza e la qualità del segnale televisivo ricevuto. In assenza di segnale pulito, spostare l'antenna in una posizione migliore, fino a trovare la migliore ricezione.

Consigli per l'Installazione:

Per garantire la migliore ricezione, rispettate le seguenti indicazioni.

1. Tenete l'antenna lontana da possibili fonti di interferenze e da apparecchi elettrici ad alto consumo (condizionatori, ascensori, asciugacapelli, forni a microonde, ecc. . .)
2. Se utilizzata in interni, l'antenna dovrebbe sempre trovarsi vicino a una finestra.
3. Installate l'antenna in una posizione il più possibile elevata. Nella ricezione del segnale digitale terrestre, le eventuali interruzioni fra l'antenna e la centralina di trasmissione potrebbero comportare delle temporanee perdite di segnale: mettendo l'antenna in una posizione elevata, tale disagio verrà limitato.

UK 41027-DIGITAL STILO

INTRODUCTION:

This is a special designed antenna for digital terrestrial TV broadcasting reception. It is the best solution for home reception and digital portable TV reception. The antenna is an active antenna that can be used with TV or Set-top-box which supports coaxial cable powering, or using a power adaptor for external powering is supported.

Technical Data:

- Frequency Range: VHF 174-230MHz/UHF 470-862MHz
- Receiving Range: VHF / UHF
- Gain: VHF 26dB/UHF 28dB
- Output Level: 100dBμv
- Out Impedance: 75Ω
- Noise Figure: ≤3.5dB
- Power Supply: By separate AC/DC adapter(DC6V/100mA)
or via DTV set-top box(DC5V/40mA)

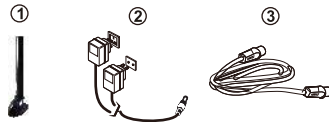
Included in Package:

Before start your installation, please check the contents.

1. Antenna main unit
2. AC/DC power adaptor
3. Coaxial cable
4. Wall/pole mounting accessories
5. Desktop standing supporter

Product Features:

- Blue LED power-on indicator
- SMD circuit technology design
- Stylish and compact size design.
- Shielded for minimum interference
- Built-in high gain and low noise amplifier
- Portable for mobile use (camping, boating, etc)
- Powered by DTV set-top box or included separate power adapter.
- Mounting on the wall (or pole) or positioning on the table (Horizontal or Vertical) for the best possible reception
- Specially Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and DAB/ FM radios.



INSTALLATION:

Note: For the best reception, Please check the following conditions

1. Keep the antenna away from the sources of interference: keep the antenna away from those big power consumption devices, such as air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven...ect.
2. Place the antenna near windows when use the antenna in indoor environment.
3. Install the antenna as high as possible: in digital terrestrial reception, if there are some interceptions between antenna and transmission tower, it will cause the signal loss temporary. So if the antenna is installed as possible, those interceptions will be reduced.

Installation 1: Powered by DTV set-top-box (Fig.1)

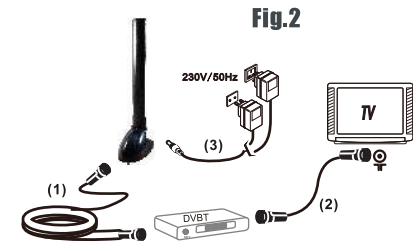
Please be noticed, in this installation, you need to make sure that your set-top-box can support coaxial cable 5V DC powering via the IEC or F connector to antenna.

- Step1.** Take out the antenna main unit and accessories from box.
- Step2.** Connect the coaxial cable with antenna and DTV set-top-box (1)
- Step3.** Connect the DTV set-top-box to your TV (2). Please make sure the coaxial cable powering function of your STB is ON. (Please check The operational manual of your STB for coaxial cable powering function)
- Step4.** Check the LED on the antenna. If the LED is not lighted on, please go back to Step3.
- Step4.** Adjust the antenna in the best position that can receive digital TV signal. (It is recommended to place the antenna near the window where the digital TV signal Comes in.).
- Step5.** Organize the Coaxial Cable for neat, tidy and safety.



Installation 2: Powered by AC/DC Adaptor (Fig.2)

- Step1.** Take out the antenna main unit and accessories from box.
- Step2.** Connect the coaxial cable with antenna and DTV set-top-box or TV (1).
- Step3.** Connect the DTV set-top-box to your TV (2)
- Step4.** Connect the power adapter DC output jack to the DC input connector of the antenna, and then plug the AC/DC power adapter into the AC power socket. (3)
- Step5.** Check the LED on the antenna. If the LED is not lighted on, please go back to Step4.
- Step6.** Adjust the antenna in the best position that can receive digital TV signal. (It is recommended to place the antenna near the window where the digital TV signal comes in.).
- Step7.** Organize the Coaxial Cable for neat, tidy and safety.



Note: After the installation is finished, you can use your Set Top Box to check the signal strength and quality. If you can not have a steady picture, please move the antenna to a better reception position. when you find the best Position, please fixed it.

Please take reference of following 3 different positioning way to fix the antenna

(Fig.3), insert the desktop standing supporter for horizontal or vertical reception

(Fig.4), use the pole mounting accessories for horizontal reception

(Fig.5), use the wall mounting accessories for horizontal reception

Fig.3

Fig.4

Fig.5

SWE 41027-DIGITAL STILO

Introduktion:

Denna antenmodell har tillverkats främst för mottagning av TV-signalen från det digitala markbundna nätet. Det handlar om den bästa lösningen för digital mottagning både i hemmet och med bärbar utrustning, en aktiv antenn som kan användas direkt med din TV och installeras tillsammans med en dekoder som är utrustad med uttag för strömförsörjning via en koaxialkabel, eller genom att använda ett externt nätaggregat.

Tekniska data:

- Frekvensområde: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Mottagarband: VHF / UHF
- Förstärkning: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Utnivå: 100 dB μ v
- Utgångsimpedans: 75 Ω
- Brustal: $\leq$ 3.5 dB
- Elförsörjning: via separat AC/DC-transformator (DC6V/100mA) eller via DTV-mottagare (DC5V/40mA)

Produktens egenskaper:

- SMD kretsteknik
- Elegant och kompakt design
- Skärmad för att minska störningarna till ett minimum
- Inbyggd förstärkare med lågt buller och hög förstärkning
- Bärbar apparat, även för utomhusbruk (kamping, båt, etc. ...)
- Elförsörjning via digital markbunden dekoder eller via transformator som ingår i förpackningen
- Möjlighet att monteras på vägg (hållare) eller med stöd på bord (horizontal/vertikal) för att garantera den bästa mottagningen
- Kompatibel med HDTV-formatet från diverse digitala markbundna källor (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) och DAB/radio FM.

Råd för installation:

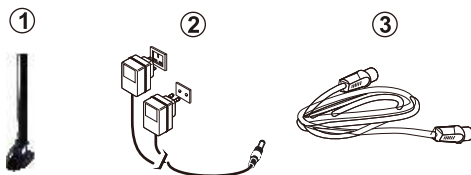
För att garantera en bättre mottagning bör man följa nedanstående indikationer.

1. Håll antennen på avstånd från källor som kan ge upphov till störningar och högförbrukande elektriska apparater (luftkonditioneringsutrustningar, hissar, hårtorkar, mikrovågsugnar, etc. ...)
2. Om antennen används inomhus ska den alltid placeras i närheten av ett fönster.
3. Installera antennen på en så hög punkt som möjligt. Vid mottagning av den digitala markbundna signalen kan eventuella avbrott mellan antennen och sändarboxen leda till tillfälligt signalbortfall: om man placerar antennen på en hög punkt, begränsas denna risk.

Inkluderat i förpackningen:

Innan du installerar produkten bör du kontrollera att följande komponenter finns i förpackningen:

1. Huvudenhet antenn
2. AC/DC-transformator
3. Koaxialkabel
4. Ströminjektor (DC12V/50mA)
5. Vertikal hållare till bord



Installation 1: Strömförsörjning via DTV-dekoder [Figur 1]

OBS: för denna typ av installation är det viktigt att kontrollera att den digitala markbundna dekodern klarar strömtillförseln från koaxialkabeln 5V DC via kontaktdonet IEC eller F till antennen.

1. Ta ur antennen och tillbehören ur förpackningen.
2. Anslut koaxialkabeln till antennen och till dekodern. (1)
3. Anslut dekodern till TV:n (2). Kontrollera att du har aktiverat tillvalsmöjligheten för strömförsörjning via koaxialkabel i dekoderns inställningar. (För ytterligare information om detta tillval se dekoderns instruktionsmanual)
4. Reglera antennen i den bästa positionen för mottagning av signalen från det digitala markbundna nätet. (Det kan visa sig nödvändigt att placera antennen i närheten av ett fönster för en bra mottagning)
5. Kontrollera att koaxialkabeln befinner sig i en säker position.



Installation 2: Strömförsörjning via AC/DC-transformator [Figur 2]

1. Ta ur antennen och tillbehören ur förpackningen.
2. Anslut koaxialkabeln till antennen och till dekodern eller direkt till TV:n. (1)
3. Anslut dekodern till TV:n. (2)
4. Anslut transformatorns utkontakt i antennens strömintag, anslut därefter transformatorn till ett lämpligt strömuttag. (3)
5. Reglera antennen i den bästa positionen för mottagning av signalen från det digitala markbundna nätet. (Det kan visa sig nödvändigt att placera antennen i närheten av ett fönster för en bra mottagning)
6. Kontrollera att koaxialkabeln befinner sig i en säker position.



OBS: Efter avslutad installation är det möjligt att konsultera dekoderns information för att kontrollera den mottagna TV-signalens styrka och kvalitet. Om signalen är störd ska man flytta antennen till ett bättre läge tills en bättre mottagning uppnås.

SPA 41027-DIGITAL STILO

Introducción:

Este modelo de antena fue concebido específicamente para la recepción de la señal televisiva digital terrestre. Se trata de la mejor solución para la recepción digital en el ámbito doméstico y portátil: una antena activa que puede ser utilizada directamente con el televisor, instalada en acoplamiento con un decodificador provisto de entradas para alimentación mediante cable coaxial, o bien utilizando un alimentador externo.

Datos Técnicos:

- Gama Frecuencias: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda Recepción: VHF / UHF
- Ganancia: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Nivel de Salida: 100dB μ v
- Impedancia de Salida: 75 Ω
- Figura de Ruido: ≤ 3.5 dB
- Alimentación: mediante transformador AC/DC separado (DC6V/100mA) o mediante receptor DTV (DC5V/40mA)

Características del Producto:

- Tecnología con circuitos SMD
- Diseño compacto y elegante
- Apantallado para reducir al máximo las interferencias
- Amplificador integrado de bajo ruido y alto nivel de ganancia
- Aparato portátil, también para uso exterior (camping, bote, etc.)
- Alimentación mediante decodificador digital terrestre o mediante transformador, incluido en la caja
- Posibilidad de montaje de pared (brida) o con soporte para mesa (horizontal/vertical) para garantizar la mejor recepción
- Compatible con el formato HDTV desde diferentes fuentes de digital terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) y DAB/radio FM.

Consejos para la Instalación:

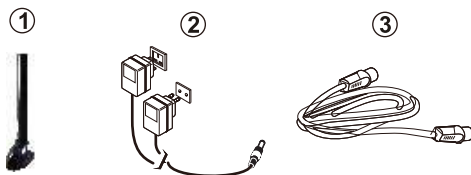
Para garantizar la mejor recepción, respetar las siguientes indicaciones.

1. Mantener la antena lejos de posibles fuentes de interferencia y de aparatos eléctricos de alto consumo (acondicionadores, ascensores, secadores de cabello, hornos de microondas, etc.)
2. Si se utiliza en interiores, la antena debería colocarse siempre cerca de una ventana.
3. Instalar la antena en una posición lo más elevada posible. En la recepción de la señal digital terrestre, eventuales obstáculos entre la antena y la centralita de transmisión podrían causar unas pérdidas temporales de señal: al colocar la antena en una posición elevada, se limita este inconveniente.

Contenido de la Caja:

Antes de instalar el producto, verificar que en la caja estén presentes los siguientes elementos:

1. Unidad principal antena
2. Transformador AC/DC
3. Cable coaxial
4. Inyector de alimentación (DC12V/50mA)
5. Soporte vertical para mesa



Instalación 1: Alimentación mediante decodificador DTV [Figura 1]

Nota: para este tipo de instalación es importante verificar que el decodificador del digital terrestre soporte la alimentación mediante cable coaxial 5V DC A través de un conector IEC ó F hacia la antena.

1. Extraer la antena y los accesorios de la caja.
2. Conectar el cable coaxial a la antena y al decodificador. (1)
3. Conectar el decodificador al televisor (2). Asegurarse de haber activado en el decodificador la opción relativa a la alimentación a través de cable coaxial (para mayores informaciones sobre esta opción, hace referencia al manual de instrucciones del decodificador)
4. Ajustar la antena en la mejor posición para la recepción de la señal digital terrestre (podría ser necesario colocar la antena cerca de una ventana para favorecer una buena recepción)
5. Asegurarse que el cable coaxial se encuentre en una posición segura.



Instalación 2: Alimentación Mediante Transformador AC/DC [Figura 2]

1. Extraer la antena y los accesorios de la caja.
2. Conectar el cable coaxial a la antena y al decodificador, o directamente al televisor. (1)
3. Conectar el decodificador al televisor. (2)
4. Conectar la clavija de salida del transformador a la entrada de alimentación de la antena, luego conectar el transformador a una toma eléctrica idónea. (3)
5. Ajustar la antena en la mejor posición para la recepción de la señal digital terrestre (podría ser necesario colocar la antena cerca de una ventana para favorecer una buena recepción)
6. Asegurarse que el cable coaxial se encuentre en una posición segura.



Nota: Al terminar la instalación es posible consultar las informaciones del decodificador para verificar la fuerza y la calidad de la señal televisiva recibida. A falta de una señal limpia, colocar la antena en una posición mejor, hasta encontrar la mejor recepción.

POR 41027-DIGITAL STILO

Introdução:

Este modelo de antena foi concebido especialmente para a recepção do sinal televisivo digital terrestre. Trata-se da melhor solução para a recepção digital em âmbito doméstico e portátil, uma antena ativa que pode ser utilizada diretamente no seu televisor, instalada em combinação com um decodificador dotado de ingressos para a alimentação via cabo coaxial, ou então utilizando um alimentador exterior.

Dados Técnicos:

- Gama Frequências: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Banda de Recepção: VHF / UHF
- Ganho: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Nível de saída: 100dBμv
- Impedância de Saída: 75Ω
- Figura de Ruído: ≤ 3.5 dB
- Alimentação: via transformador AC/DC separado (DC6V/100mA) ou via receptor DTV (DC5V/40mA)

Características do Produto:

- Tecnologia de circuitos SMD
- Desenho compacto e elegante
- Blindado para reduzir ao mínimo as interferências
- Amplificador integrado de baixo ruído e alto ganho
- Aparelho portátil, inclusive para uso exterior (acampamento, barco, etc.)
- Alimentação via decodificador digital terrestre ou via transformador, incluído na embalagem
- Possibilidade de montagem na parede (estribo) ou com suporte de mesa (horizontal/vertical) para garantir a melhor recepção
- Compatível com o formato HDTV de diversas fontes de digital terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e DAB/rádio FM.

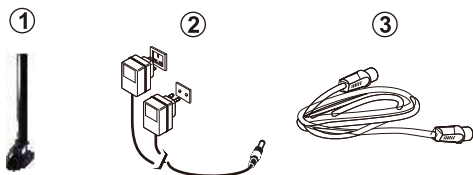
Conselhos para a instalação:

Para garantir a melhor recepção, respeitar as seguintes indicações.

1. Manter a antena afastada de possíveis fontes de interferência e de aparelhos elétricos de alto consumo (condicionadores, elevadores, secadores de cabelo, fornos de microondas, etc.)
2. Quando utilizada no interior, a antena deveria estar sempre próxima a uma janela.
3. Instalar a antena numa posição o mais elevada possível. Na recepção do sinal digital terrestre, as eventuais interrupções entre a antena e a central de transmissão poderiam implicar em perdas temporárias do sinal: colocando a antena numa posição elevada, este problema será reduzido.

Antes de instalar o produto verificar a presença, na embalagem, dos seguintes elementos:

1. Unidade principal antena
2. Transformador AC/DC
3. Cabo coaxial
4. Injetor de alimentação (DC12V/50mA)
5. Suporte vertical de mesa



Instalação 1: Alimentação via decodificador DTV [Figura 1]

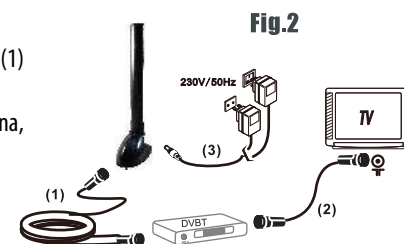
Nota: para este tipo de instalação é importante verificar que o decodificador do digital terrestre suporte a alimentação pelo cabo axial 5V DC via conector IEC ou F no sentido da antena.

1. Retirar a antena e os acessórios da embalagem.
2. Conectar o cabo axial à antena e ao decodificador. (1)
3. Conectar o decodificador ao televisor (2). Verificar de ter ativado a opção relativa à alimentação via cabo coaxial entre as opções do decodificador. (Consultar o manual de instruções do decodificador para ter maiores informações sobre esta opção).
4. Arranjar a antena na posição melhor para a recepção do sinal do digital terrestre. (Poderia ser necessário arranjar a antena próxima a uma janela para favorecer uma boa recepção)
5. Certificar-se de que o cabo axial esteja numa posição segura.



Instalação 2: Alimentação via Transformador AC/DC [Figura 2]

1. Retirar a antena e os acessórios da embalagem.
2. Conectar o cabo axial à antena e ao decodificador ou diretamente ao televisor. (1)
3. Conectar o decodificador ao televisor (2).
4. Conectar o jack de saída do transformador no ingresso de alimentação da antena, em seguida conectar o transformador a uma tomada elétrica idónea. (3)
5. Arranjar a antena na posição melhor para a recepção do sinal do digital terrestre. (Poderia ser necessário arranjar a antena próxima a uma janela para favorecer uma boa recepção)
6. Certificar-se de que o cabo axial esteja numa posição segura.



Nota: Ao terminar a instalação, é possível consultar as informações sobre o decodificador para verificar a força e a qualidade do sinal televisivo recebido. Na falta de sinal nítido, deslocar a antena numa posição melhor, até encontrar a melhor recepção.

GRE 41027-DIGITAL STILO

Εισαγωγή:

Το παρόν μοντέλο κεραίας σχεδιάστηκε με ειδικό τρόπο για τη λήψη εδαφικού ψηφιακού τηλεοπτικού σήματος. Πρόκειται για την καλύτερη λύση ψηφιακής λήψης σε οικιακό και φορητό πλαίσιο, μία ενεργή κεραία η οποία χρησιμοποιείται κατευθεία με την τηλεόρασή σας, εγκατεστημένη σε συνδυασμό με έναν αποκωδικοποιητή το οποίο διαθέτει υποδοχές τροφοδοσίας ομοαξονικού καλωδίου, ή χρησιμοποιώντας εξωτερικό τροφοδοτή.

Τεχνικά Στοιχεία:

- Ποικιλία Συχνότητων: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Ζώνη Λήψης: VHF / UHF
- Κέρδος: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Επίπεδο Εξόδου: 100 dBm
- Συνθετή Αντίστασης Εξόδου: 75Ω
- Εικόνα Θορύβου: ≤ 3.5 dB
- Τροφοδοσία: δια τροφοδοτή AC/DC ξεχωριστό (DC6V/100mA) ή δια δέκτη DTV (DC5V/40mA)

Συμπεριλαμβάνεται στη Συσκευασία:

Προτού εγκαταστήσετε το προϊόν, εξακριβώςτε τη παρουσία των ακόλουθων στοιχείων στη συσκευασία:

1. Κύρια μονάδα κεραίας
2. Μετασχηματιστής AC/DC
3. Ομοαξονικό καλώδιο
4. Εγχυτήρας τροφοδοσίας (DC12V/50mA)
5. Κάθετο στήριγμα επιτραπέζιο

Χαρακτηριστικά Προϊόντος:

- Τεχνολογία κυκλωμάτων SMD
- Σχεδιασμός συμπαγή και κομψή
- Θωράκιση για μείωση στο ελάχιστο των παρεμβολών
- Ενισχυτής ενσωματωμένος χαμηλού θορύβου και υψηλού κέρδους
- Φορητή συσκευή, και για εξωτερική χρήση (κάμπινγκ, σκάφος, κλπ...)
- Τροφοδοσία μέσω εδαφικού αποκωδικοποιητή ή μέσω μετασχηματιστή το οποίο συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία
- Δυνατότητα εγκατάστασης τοίχου (άγγιστρο) ή με επιτραπέζιο στήριγμα (οριζόντιο/κάθετο) για να εγγυηθεί η καλύτερη λήψη
- Συμβατό με το μορφότυπο HDTV από διάφορες πηγές εδαφικού ψηφιακού (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) και DAB/ράδιο FM.

Για να εγγυηθεί η καλύτερη λήψη, τηρήστε τις ακόλουθες ενδείξεις.

1. Κρατήστε τη κεραία μακριά από πιθανές πηγές παρεμβολής και από ηλεκτρικές συσκευές υψηλής κατανάλωσης (κλιματιστικά, ανεκυστήρες, στεγνωτήρες μαλλιών, φούρνοι μικροκυμάτων, κλπ...)
2. Εφόσον χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους, η κεραία θα πρέπει να βρίσκεται πάντα κοντά σε παράθυρο.
3. Εγκαταστήστε τη κεραία σε θέση όσο το δυνατόν υψηλότερη. Στη λήψη του εδαφικού ψηφιακού σήματος, οι ενδεχόμενες διακοπές μεταξύ κεραίας και κέντρο μετάδοσης ενδεχομένως να προκαλέσουν προσωρινές απώλειες του σήματος: τοποθετώντας τη κεραία σε υψηλή θέση, θα περιοριστεί η συγκεκριμένη δυσκολία.

Εγκατάσταση 1: Τροφοδοσία μέσω αποκωδικοποιητή DTV [Εικόνα 1]

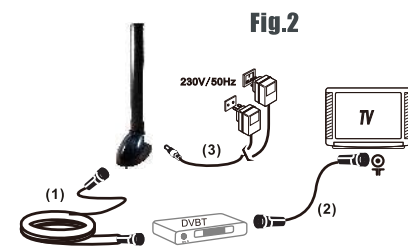
Σημείωση: για το συγκεκριμένο είδος εγκατάστασης είναι σημαντικό να διαπιστωθεί ότι ο αποκωδικοποιητής του ψηφιακού εδαφικού υποστηρίζει τη τροφοδοσία από ομοαξονικό καλώδιο 5V DC μέσω συνδετήρα IEC ή F προς τη κεραία.

1. Βγάλτε τη κεραία και τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο στη κεραία και στον αποκωδικοποιητή. (1)
3. Συνδέστε τον αποκωδικοποιητή στη τηλεόραση (2). Βεβαιωθείτε ότι ενεργοποιήσατε την επιλογή σχετική με τη τροφοδοσία μέσω ομοαξονικού καλωδίου ανάμεσα στις ρυθμίσεις του αποκωδικοποιητή. (Κάνετε αναφορά στο εγχειρίδιο οδηγιών του αποκωδικοποιητή για περισσότερες πληροφορίες σχετικές με τη συγκεκριμένη επιλογή)
4. Περιστρέψτε και ρυθμίστε τη κεραία στη καλύτερη θέση για τη λήψη του σήματος του ψηφιακού εδαφικού. (Ενδεχομένως να χρειαστεί η τακτοποίηση της κεραίας κοντά σε παράθυρο για να διευκολύνεται η καλή λήψη)
5. Βεβαιωθείτε ότι το ομοαξονικό καλώδιο είναι σε ασφαλή θέση.



Εγκατάσταση 2: Τροφοδοσία μέσω Μετασχηματιστή AC/DC [Εικόνα 2]

1. Βγάλτε τη κεραία και τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο στη κεραία και στον αποκωδικοποιητή ή κατευθεία στην τηλεόραση. (1)
3. Συνδέστε τον αποκωδικοποιητή στην τηλεόραση. (2)
4. Συνδέστε το jack εξόδου του μετασχηματιστή στην υποδοχή τροφοδοσίας της κεραίας, στη συνέχεια συνδέστε το μετασχηματιστή σε μία κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα. (3)
5. Περιστρέψτε και ρυθμίστε τη κεραία στη καλύτερη θέση για τη λήψη του σήματος του ψηφιακού εδαφικού. (Ενδεχομένως να χρειαστεί η τακτοποίηση της κεραίας κοντά σε παράθυρο για να διευκολύνεται η καλή λήψη)
6. Βεβαιωθείτε ότι το ομοαξονικό καλώδιο είναι σε ασφαλή θέση.



Σημείωση: Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, είναι εφικτή η ανάγνωση των πληροφοριών του αποκωδικοποιητή για να εξακριβωθούν δύναμη και ποιότητα του ληφθέντα τηλεοπτικού σήματος. Απουσία ενός καθαρού σήματος, μετακινήστε τη κεραία σε καλύτερη θέση, μέχρι να βρεθεί η καλύτερη λήψη.

GER 41027-DIGITAL STILO

Einführung:

Dieses Antennenmodell wurde speziell zum Empfang der digitalen terrestrischen TV-Signale entwickelt. Es handelt sich um die beste Lösung für den digitalen Empfang in häuslicher Umgebung. Diese aktive tragbare Antenne kann direkt mit Ihrem TV-Gerät verwendet und in Kombination mit einem Decoder installiert werden, der über Eingänge zur Stromversorgung über Koax-Kabel verfügt. Sie kann auch über ein externes Netzgerät betrieben werden.

Technische Daten:

- Frequenzbereich: VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz
- Empfangsbereich: VHF / UHF
- Verstärkung: VHF 26 dB / UHF 28 dB
- Ausgangsstärke: 100dBµV
- Ausgangsimpedanz: 75Ω
- Rauschfaktor: ≤ 3.5 dB
- Stromversorgung: über separates AC/DC Netzgerät (DC6V/100mA) oder über Empfänger DTV (DC5V/40mA)

Produkteigenschaften:

- SMD-Schaltkreistechnologie
- Kompaktes und elegantes Design
- Abschirmung, um Interferenzen auf ein Minimum zu verringern
- Eingebauter Verstärker mit geringem Rauschfaktor und hoher Verstärkerleistung
- Tragbares Gerät, auch zur Verwendung im Freien geeignet (Camping, Boot usw.)
- Stromversorgung über digital terrestrischen Decoder oder über das mitgelieferte Netzgerät
- Möglichkeit der Wandmontage (Bügel) oder Tischaufstellung (horizontal/vertikal), um besten Empfang zu garantieren
- Kompatibel mit dem HDTV Format unterschiedlicher digital terrestrischer Quellen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) und DAB/Radio FM.

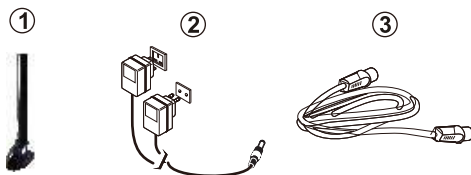
Installationshinweise:

1. Antenne fern von potentiellen Interferenzquellen und elektrischen Geräten mit hohem Verbrauch (Klimaanlagen, Lifte, Haartrockner, Mikrowellenherde, usw.) halten
2. Bei Zimmerverwendung sollte die Antenne stets in der Nähe eines Fensters positioniert werden.
3. Antenne in möglichst hoher Position aufstellen. Beim Empfang des digital terrestrischen Signals können eventuelle Unterbrechungen zwischen Antenne und Sendeeinheit vorübergehende Signalverluste verursachen: dieses Problem kann behoben werden, indem man die Antenne hoch positioniert.

Packungsinhalt:

Vor der Installation des Produkts kontrollieren, dass die Packung folgende Elemente enthält:

1. Antenneneinheit
2. AC/DC-Netzgerät
3. Koax-Kabel
4. Stromversorgungsinjektor (DC12V/50mA)
5. Vertikale Tischhalterung



Installation 1: Stromversorgung über DTV-Decoder [Abbildung 1]

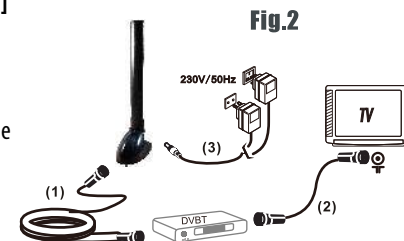
Beachte: für diesen Installationstyp ist es wichtig, sicherzustellen, dass der digital terrestrische Decoder eine 5V DC Stromversorgung über Koax-Kabel und IEC- oder F-Verbinder zur Antenne ermöglicht.

1. Antenne und Zubehör aus der Packung nehmen.
2. Koax-Kabel an Antenne und Decoder anschließen. (1)
3. Decoder an TV-Gerät anschließen (2). Sicherstellen, dass in den Einstellungen des Decoders die Option "Stromversorgung über Koax-Kabel" aktiviert wurde. (Für weitere Informationen das Handbuch des Decoders konsultieren)
4. Antenne in die zum Empfang des digital terrestrischen Signals beste Position ausrichten. (Eventuell muss die Antenne in der Nähe eines Fensters positioniert werden, um einen guten Empfang zu ermöglichen)
5. Sicherstellen, dass sich das Koax-Kabel in sicherer Position befindet.



Installation 2: Stromversorgung über ein AC/DC-Netzgerät [Abbildung 2]

1. Antenne und Zubehör aus der Packung nehmen.
2. Koax-Kabel an Antenne und Decoder oder direkt an TV-Gerät anschließen. (1)
3. Decoder an TV-Gerät anschließen. (2)
4. Ausgangsstecker des Netzgeräts an den Stromversorgungseingang der Antenne anschließen, dann das Netzgerät an eine geeignete Steckdose anschließen. (3)
5. Antenne in die zum Empfang des digital terrestrischen Signals beste Position ausrichten. (Eventuell muss die Antenne in der Nähe eines Fensters positioniert werden, um einen guten Empfang zu ermöglichen)
6. Sicherstellen, dass sich das Koax-Kabel in sicherer Position befindet.



Beachte: Am Ende der Installation kann man die Informationen des Decoders konsultieren, um die Stärke und Qualität des empfangenen TV-Signals zu kontrollieren. Wenn kein sauberes Signal vorliegt, die Antenne in eine bessere Position bringen bis man den best möglichen Empfang erhält.

FRA 41027-DIGITAL STILO

Introduction :

Ce modèle d'antenne a été conçu de manière spécifique pour la réception du signal de télévision numérique terrestre. Il s'agit de la meilleure solution pour la réception numérique pour un usage domestique ou portable, une antenne active qui peut être utilisée directement avec votre téléviseur, couplée à un décodeur doté d'entrées pour l'alimentation par câble coaxial, ou en utilisant une alimentation externe.

Données Techniques :

Gamme de Fréquences : VHF 174-230 MHz / UHF 470-862 MHz

Bande de Réception : VHF / UHF

Gain : VHF 26 dB / UHF 28 dB

Niveau de Sortie : 100 dBμv

Impédance de Sortie : 75 Ω

Figure de Bruit : ≤ 3.5 dB

Alimentation : par transformateur AC/DC à part (DC6V/100mA) ou par récepteur DTV (DC5V/40mA)

Inclus dans la Boîte :

Avant d'installer le produit, vérifiez la présence des éléments suivants dans la boîte :

1. Unité principale antenne
2. Transformateur AC/DC
3. Câble coaxial
4. Injecteur d'alimentation (DC12V/50mA)
5. Support de table vertical

Caractéristiques du Produit :

- Technologie à circuits SMD
- Design compact et élégant
- Blindé pour réduire au minimum les interférences
- Amplificateur intégré à faible bruit et gain élevé
- Appareil portable, également pour un usage extérieur (camping, bateau, etc.)
- Alimentation par décodeur numérique terrestre ou par transformateur inclus dans la boîte
- Possibilité de montage au mur (attache) ou avec un support de table (horizontal/vertical) pour garantir la meilleure réception
- Compatible avec le format HDTV de diverses sources de signal numérique terrestre (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) et DAB/radio FM.

Conseils pour l'Installation :

Pour garantir la meilleure réception, respectez les indications suivantes :

1. Placez l'antenne loin des possibles sources d'interférences et des appareils électriques à haute consommation (climatiseurs, ascenseurs, sèche-cheveux, fours à micro-ondes, etc.)
2. Si elle est utilisée à l'intérieur, l'antenne devrait toujours se trouver à proximité d'une fenêtre.
3. Installez l'antenne dans une position la plus élevée possible. Dans la réception du signal numérique terrestre, les interruptions éventuelles entre l'antenne et l'unité de transmission pourraient comporter des pertes de signal temporaires : en plaçant l'antenne dans une position élevée, cet inconvénient sera limité.

Installation 1 : Alimentation par Décodeur DTV [Figure 1]

Note : pour ce type d'installation, il est important de vérifier que le décodeur numérique terrestre supporte l'alimentation par câble coaxial 5V DC via un connecteur IEC ou F vers l'antenne.

1. Sortir l'antenne et les accessoires de la boîte.
2. Raccorder le câble coaxial à l'antenne et au décodeur. (1)
3. Raccorder le décodeur au téléviseur (2). Vérifier d'avoir activé l'option relative à l'alimentation par câble coaxial parmi les réglages du décodeur. (Se référer au manuel d'instructions du décodeur pour plus d'informations sur cette option)
4. Régler l'antenne dans la meilleure position pour la réception du signal numérique terrestre. (Il pourrait être nécessaire de placer l'antenne près d'une fenêtre pour favoriser une bonne réception)
5. Vérifier que le câble coaxial soit dans une position sûre.



Installation 2 : Alimentation par Transformateur AC/DC [Figure 2]

1. Sortir l'antenne et les accessoires de la boîte.
2. Raccorder le câble coaxial à l'antenne et au décodeur ou directement au téléviseur. (1)
3. Raccorder le décodeur au téléviseur. (2)
4. Raccorder le jack de sortie du transformateur à l'entrée d'alimentation de l'antenne, puis raccorder le transformateur à une prise d'électricité appropriée. (3)
5. Régler l'antenne dans la meilleure position pour la réception du signal numérique terrestre. (Il pourrait être nécessaire de placer l'antenne près d'une fenêtre pour favoriser une bonne réception)
6. Vérifier que le câble coaxial soit dans une position sûre.



Note : A l'issue de l'installation, il est possible de consulter les informations du décodeur pour vérifier la puissance et la qualité du signal de télévision reçu. En l'absence d'un signal propre, déplacer l'antenne dans une meilleure position, jusqu'à trouver la meilleure réception.